

Rigoletto.

(1851.)

"Cortigiani, vil razza."

*English version by
Natalia Macfurren.*

Aria.

GIUSEPPE VERDI.
(1813-1901.)

Allegro assai moderato.

Sì... Yes, La mia she's my
fi-glia... daughter! D'u-na tal vit-to-ria... You have had your tri-umph-
che?.. a-des-so non ri-de-te?.. El-la è là! la vo-
What, has jesting lost its fla-vor? She is there! Let me
gl'i-o... la ren-de-re-te!..

see her! Standback, I tell you!

Andante mosso agitato.

Cor - ti - gia - ni, vil raz - za dan -
 Race of courtiers, vile rab - ble de -

mf

na - ta, Per qual prez - zo ven - de - steil mio
 test - ed, Have ye sold her, whose peace... ye mo -

be - ne! A voi nul - la per l'o - ro con -
 lest - ed? ... Gold and fa - vor will buy ye, I

vie - ne! Ma mia fi - glia è im - pa - ga - bil te -
 know it! E'en the trea - sure that naught can re -

16364

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF CALIFORNIA

sor. La ren - de - te... Ah, where is she? o se pur di-sar-
 store.
 ma - fa Que - sta man per voi fo - ra cru -
 mad-ness! Tho' un - arm'd, of my ven - geance be -
 en - ta Nul - la in ter - ra più luo - mo pa -
 ware ye! If you drive me to fren - zy, pre -
 ven - - - ta, Se dei fi - gli di-fen - de l'o -
 pare ye That the blood of some tra-i-tor ill

nór. Quel-la por-ta... as-sas - si - ni... as-sas-si - ni... m'a-
pour! Let me en-ter, ye as - sas-sins, ye as-sas-sins! Stand

ff

pri-te la porta, la porta assas-si-ni, m'a-pri-te!..
back let me en-ter, as-sassins, that doo-rl must en-ter.

dim. *f*

Ah! voi tut-ti a me contro ve-
Ah! I see it all a-againstme- have

(*piange*) Ah! Eb-ben-
ni-te! tut-ti con-tro me... Ah! I weep be-
pit-y! No one! there's no hope! Ah! be-

Meno mosso.

pian-go... Ma - rul - lo... Si - gno - re, Tu ch'hai
fore ye! Ma - rul - lo, so kind - less? Oth - ers'

pp

l'al - ma gen-til ____ com-eil co - -re, Dim - mi
grief nev - er yet ____ saw thee mind - less; Tell, oh

tu, do - ve l'han - no na - seo - sta? Ma-rul - lo, Si -
tell where my child ____ they have hid - den! Ma-rul - lo, have

gnore, dim-mi tu do - ve l'han-no na -
pit - y! Say the word where my daughter is

16364

sco-sta? È là?.. Non è ve-ro?.. è là?.. non è
 hid-den! Ist there? Say, in pit-y! ist there? say, in
 ve-ro?.. e là?.. non è ve-ro?.. tu
 pit-y! ist there? say, in pit-y! thou'rt
 ta-ci!, ohi-mè! Miei si -
 si-lent! a-las! Oh, my
 gno-ri... perdo-no, pie-ta- - - de... al ve-
 lords, will ye have no com-pas- - - sion On a

glierando la fia glia ri da - - - te... ri - do - sion?
 Give me
 nar - la a voi nul - - la o - ra co - - sta, _____ a voinul-la o - ra
 back my be-lovd on - ly daugh - ter, _____ my belov'd on - ly
 co - - sta, _____ tut-to,tut-to al mon - do e tal fi - - glia per
 daugh - ter, _____ dearer farthan my life, Give her back, I im -
 col canto
 me!.. Si-gno - - ri, per - don, per-do - - no, pie -
 plore! Have pit - - y, my lords, have pit - - y, my

con forza

tà!
 lords! ri-da - te a me la fi - glia; tut-to al mondo è tal fi-glia per
 Oh, give me back my child! In pit-y, in pit-y, oh hear me im -

 me;
 plore! ri-da - te a me la fi - glia, tut - to al mon - do
 Oh give me back my child! In pit - y hear me,

 el - lè __ per__ me!.. Pie - tà, __ pie - tà, si - gno-ri, pie - tà, si-gno-ri, pie -
 have pit - y on me! My child, __ my child re-store me! My lords, oh hear me im -

 tà!
 plore!